

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 90 (2003)  
**Heft:** 3: Komfort = Confort = Comfort

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



ADVICO YOUNG & RUBICAM

Herr Holz zahlt 2,15%.  
Frau Kunz 3,85%.  
Beide sind zufriedene UBS-Kunden.

Möchten Sie den tiefstmöglichen Hypozins, auch wenn er nur für eine kurze Laufzeit gilt? Oder bauen Sie lieber zehn Jahre lang auf ein Fundament von 3,85%? Für beides gibt es gute Gründe. Zum einen sind die Zinsen so tief wie noch nie. Zum andern sind Sie bei UBS für eine umfassende

Hypothekenberatung genau an der richtigen Adresse. Denn keine andere Bank in der Schweiz finanziert mehr Liegenschaften. Vereinbaren Sie noch heute ein Gespräch für die gemeinsame Ausarbeitung einer Offerte. Tel.: 0800 884 556.  
[www.ubs.com/hypo](http://www.ubs.com/hypo)



15 cm

ganz, ganz klein

Ideen aus Licht  
**CINI & NILS**

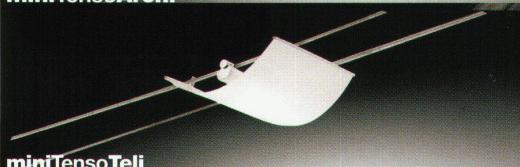
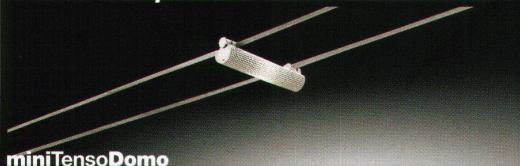
**miniTenso**, das kleinste transformatorfreie Lichtsystem mit Spannkabeln im Abstand von nur **15 cm** und **in/out**

 miniLeuchten – den einzigen, die man dank **TensoClic** wie bei Stecker und Steckdose ein- und ausbauen und beliebig versetzen kann.

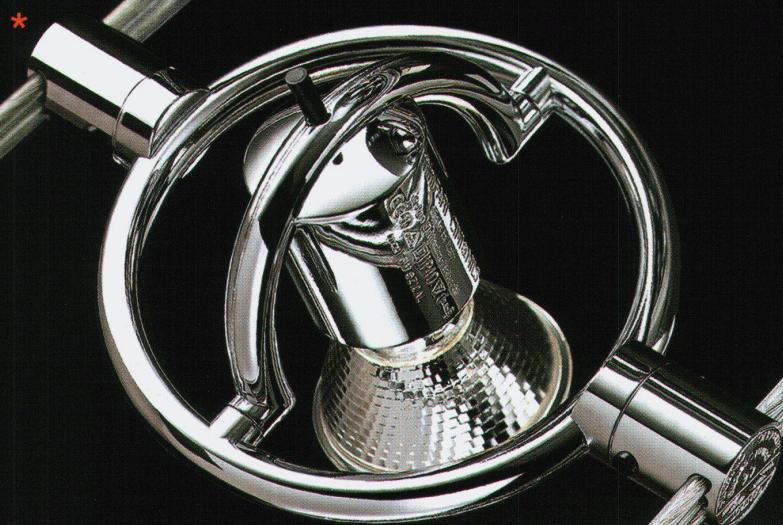
 Zur Direkt-, Indirekt-, gemischten, gestreuten und Punktbeleuchtung. Löst alle Lichtprobleme für Ausstellungsflächen, im Büro und in der Wohnung.

**TensoClic:** Internationaler Patentantrag hinterlegt

design: Franco Betttonica, Mario Melocchi



**miniTenso**  
**Das kleinste** Spannkabel-  
Lichtsystem ohne  
Transformator



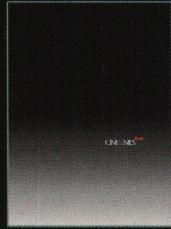
Ideen aus Licht  
**CINI & NILS**

Für weitere Informationen, für Lichttechnik-Planungen,  
Bezugsquellen, Produktmonographien tec und dec:

**Cini&Nils** - Milano - Italia  
tel +39 02/3343071 - fax +39 02/33404510  
info@cinienils.com - www.cinienils.com

tec

dec



## Cini&Nils Points

Sind in jeder Stadt die bedeutendsten Vertragshändler, bei denen Cini&Nils dauerhaft einen speziellen Ausstellungsbereich eingerichtet hat  
Herisau 9101 - Fluora Leuchten AG, St. Galler Strasse 49, tel. 071/3530606 fax 071/3530707

## Cini&Nils Partner

Dies sind ausgewählte Vertragshändler, die dauerhaft Cini&Nils Produkte ausstellen

Basel 4051 - City Lite by Andlau Partner AG, Henric Petri-Strasse 12, tel. 061/2052303 fax 061/2052301, info@citylite.ch

## Dealer

Aarau 5000 - Limit Licht und Design, Schachen 22, tel. 062/8249324 fax 062/8249325

Baar 6340 - Projekt & Design Stefan Appelt, Sihlbruggstrasse 99, tel. 041/7607575 fax 041/7607474 sappelt@yahoo.com

Baar 6340 - Proluma AG, Haldenstrasse 5, tel. 041/7614747 fax 041/7614746 info@proluma.ch

Baden 5400 - Form + Wohnen AG, Rathausgasse 24, tel. 056/2227640 fax 056/2212041

Basel 4010 - Wohnbedarf AG Basel, Aeschenvorstadt 48-52, tel. 061/2959090 fax 061/2959093 www.wohnbedarf.com, info@wohnbedarf.com

Basel-Pratteln 4133 - Abitare Design & Wohnen GmbH, Rütiweg 9, tel. 061/8231166 fax 061/8231167 www.abitaradesign.ch

Bern 3000 - Intraform, Rathausgasse 76-80, tel. 031/3120606 fax 031/3117382 intraform@intraform.ch

Bern-Ostermundigen 3072 - Proluma AG, obere Zollgasse 69c, tel. 031/9392929 fax 031/9392928 info@proluma.ch

Chur 7000 - Illuminazione Vitetti, Tittwiesenstrasse 55, tel. 081/2502626 fax 081/2502625 www.vitetti.ch

Films Waldhaus 7018 - Meinrad Buchli GmbH, Chalet Alpenrose, tel. 081/9111051 fax 081/9113990 www.meinrad-buchli.ch

Franenfeld 8500 - Möbel Tino, Zürcherstr. 305, tel. 052/7223360

Fribourg 1702 - Forme + Confort Sa, Rue St. Nicolas 5, tel. 026/3227707 fax 026/3227730

Gerlafingen 4563 - Möbel Brechter AG, Biberstrasse 4, tel. 032/6744848 fax 032/6744849

Greifensee 8606 - HRB Wohn-Atelier, Im Städtli 77, tel. 01/9401540 fax 01/9403949

Hitzkirch 6285 - Wohn-Center Räber AG, Bahnhofstrasse 21, tel. 041/9172272 fax 041/9173456 www.wohncenter-raeber.ch info@wohncenter-raeber.ch

Interlaken 3800 - Elektro Wyler AG, LichtGalerie, General Guisanstrasse 16-18, tel. 033/8281010 fax 033/8281015 elektro@elektrowyler.ch

Jona-Rapperswil 8645 - Format 41 Raumgestaltung AG, Rütistr. 41, tel. 055/2119480 fax 055/2119481 info@format41.ch

Laupen 3177 - ammon ideen, licht wohnen elektro, Neuengasse 18, tel. 031/7477788 fax 031/7478357 ammon-ideen@bluewin.ch

Lausanne 1005 - Objets et Lumieres, Place du Tunnel 4, tel. 021/3126616 fax 021/3126643

Luzern 6000 - Buchwalder Linder AG, Wohnen + Licht, Am Mühlenplatz + Zöpfli 2, tel. 0414 108 108 fax 0414 108 109

Luzern 6004 - Pablo-Design AG, St. Karli-Quai 7, tel. 041-412 13 33 fax 041-412 13 34 info@licht.ch

Luzern-Emmenbrücke 6000 - Licht-Galerie Schriber, Gerliswilstrasse 104, tel. 041/2805757 fax 041/2815757 www.licht-galerie.ch, info@licht-galerie.ch

Möriken 5103 - Lichtblick AG Licht und Raumgestaltung, Neufeldweg 6, tel. 062/8871040 fax 062/8871045

Münsingen 3110 - Wohnform Münsingen AG, Südstrasse 3, tel. 031/7206060 fax 031/7206061 info@wohnform.ch

Niederuzwil 9244 - Licht & Concept AG, Bahnhofstrasse 142, tel. 071/9510615 fax 071/9510601 info@lichtconcept.ch

Rapperswil 8640 - Ambiente Einrichtungskonzepte AG, Marktgassee 6, tel. 055/2101128 fax 055/2102427 info@ambiente.ch

Schaffhausen 8200 - Werner Betz&Co, Wohn & Büredesign, Vordergasse 53, tel. 052/6254231, www.betz.ch

Schöftland 5040 - Elektro Lüscher & Zanetti AG, Lichtstudio, Aarauerstrasse 7, tel. 062/7395080 fax 062/7395085

Sissach 4450 - Wohntip AG, Gelterkinderstrasse 28, tel. 061/9714070 info@wohntip.ch

St. Gallen 9000 - Domus Leuchten + Möbel AG, Oberer Graben 26, tel. 071/2225155 fax 071/2225146 www.domus.ag

Winterthur 8401 - Krämer fürs Wohnen, Marktgassee 23, tel. 052/2122421 fax 052/2130429 kraemer@kraemerfuerswohnen.ch

Zug 6300 - Pablo-Design AG, Bahnhofstrasse 29, tel. 041-720 05 50 fax 041-720 05 51 info@licht.ch

Zug 6300 - SPAZIO Wohnen Büro, Innenarchitekturbüro GmbH, Gotthardstrasse 3, tel. 041/7110725 fax 041/7111989 spazio@bluewin.ch

Zürich 8001 - Neumarkt 17 AG, Neumarkt 17, tel. 01/2543838 fax 01/2543839 neumarkt17@bluewin.ch

Zürich 8008 - Colombo Mobil AG, Mühl Tiefenbrunn, Seefeldstrasse 23, tel. 01/4211818 fax 01/4222527 info@colombo.ch

Zürich 8021 - Casa Colombo im Jelmoli, 3. Stock, Seidengasse 1, tel. 01/2220930 fax 01/2220934

Zürich 8021 - Pablo-Design AG, Stauffacher-Quai 54/56, tel. 01/2915700 fax 01/2915701 info@licht.ch

Zürich 8048 - Inbauteam, Antenen + Partner, Baslerstrasse 137, tel. 01/4310319 fax 01/4324077 inbauteam@bluewin.ch

Zürich 8050 - Novoline AG Beleuchtungen, Thurgauerstrasse 40, tel. 01/3088010 fax 01/3088020 www.novoline.ch, info@novoline.ch

## Vertreter

Suisse Romande

Robert Segura  
Chemin de Fauleu 14, 1053 Cugy,  
tel. 021/7321851 fax 021/7321852  
E-Mail: rsegura@worldcom.ch

Deutsche Schweiz und Tessin

Lux-Vision GmbH, Milko Kirchhofer  
Stelzenweg 24a, 4146 Hochwald,  
tel. 061/7939893 fax 061/7939894  
E-Mail: info@lux-vision.ch

Österreich

Cini&Nils  
viale Certosa 138, 20156 Milano  
tel. +39/02/3343071 fax +39/02/33404510  
E-Mail: info@cinienils.com

Deutschland (nach altem PLZ-System)

PLZ 1-2-3 Klaus Siemensen  
Postfach 2427, Seegerber Strasse 127,  
24539 Neumünster,  
tel. 04321/71230 fax 04321/71180  
E-Mail: Klaus.Siemensen@t-online.de

PLZ 4-5 MD-Handelsagentur,  
Michael Dameris  
Kochstrasse 45b, 50354 Hürth,  
tel. 02233/66677 fax 02233/691114  
E-Mail: md.handelsagentur@t-online.de

PLZ 6-7-8 Folker W. Jahnke  
Scherlinstrasse 20, 73614 Schorndorf,  
tel. 07181/65653 fax 07181/21673  
E-Mail: jahnke-scho@t-online.de

Neue Bundesländer Rüdiger Ludwig  
Rembrandtstrasse 63, 99099 Erfurt,  
tel. 0361/3458815 fax 0361/3458816  
E-Mail: LudwigHV@t-online.de

**CINI & NILS**  
Ideen aus Licht

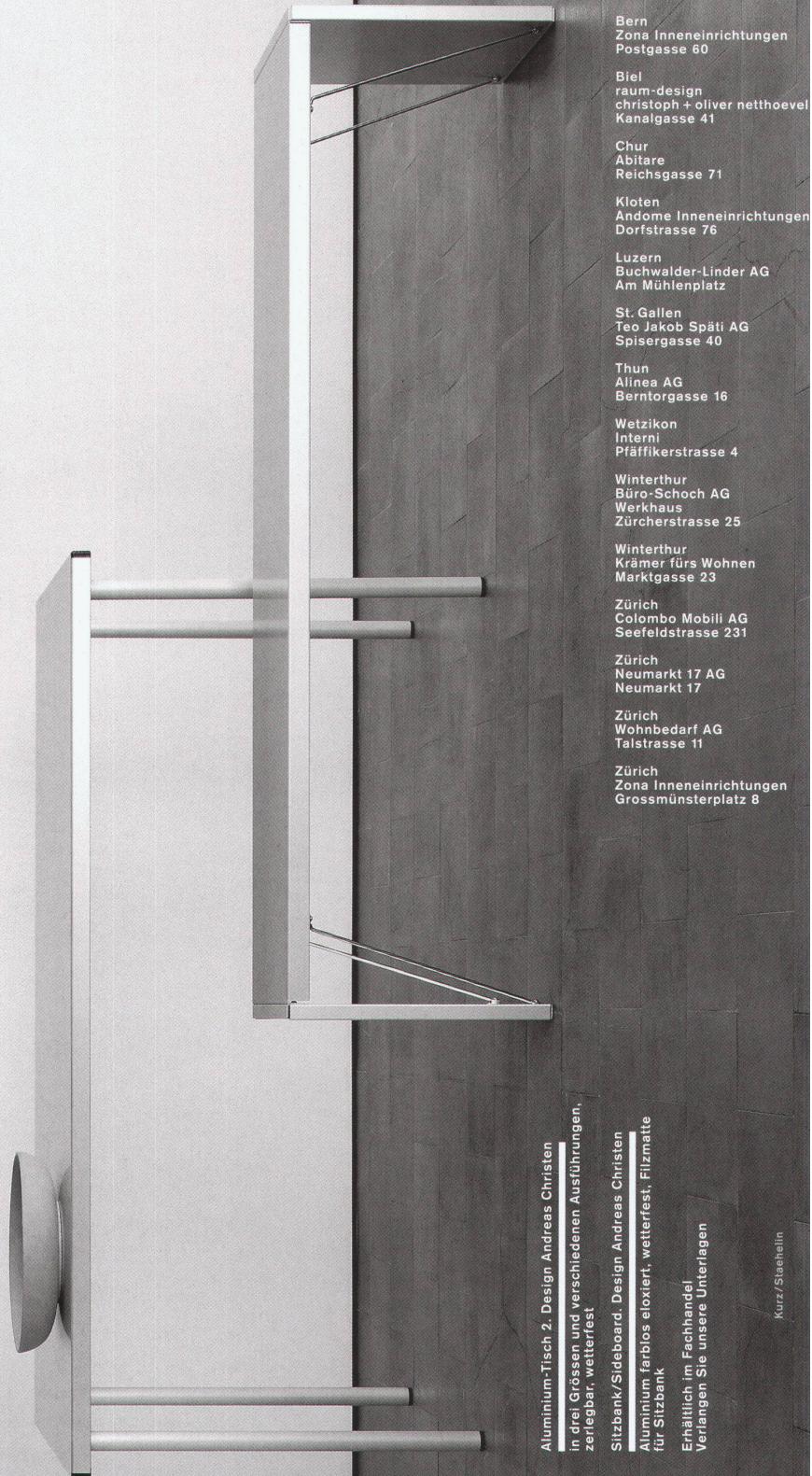
**Axor Steel.** Reine Geometrie. Reines Material.



**Original Edelstahl.** Wertvoll. Langlebig. Die Armaturenlinie Axor Steel präsentiert sich nicht nur in Edelstahl, sondern auch in reduzierten, zeitlosen Formen. Armaturen und Accessoires in sympathischem Purismus: eine Idee von Axor, der Designmarke von Hansgrohe. Mehr unter [www.axor.ch](http://www.axor.ch) oder e-mail: [info@axor.ch](mailto:info@axor.ch).

# Lehni

Lehni AG  
CH-8600 Dübendorf 1  
Im Schorli 4  
Telefon +41 1 802 12 12  
Fax +41 1 802 12 10  
E-mail lehni@lehni.ch  
www.lehni.ch



Aluminium-Tisch 2. Design Andreas Christen  
in drei Größen und verschiedenen Ausführungen,  
zertigbar, wetterfest

Sitzbank/Sideboard. Design Andreas Christen  
für Sitzbank  
Aluminium farblos eloxiert, wetterfest, Filzmatte

Erhältlich im Fachhandel  
Veranlagen Sie unsere Untergaben  
Kurz/Stahelin

Baden  
Halde 14  
Untere Halde 14

Basel  
Alinea AG  
Brunngässlein 1

Basel  
Wohnbedarf AG  
Aeschenvorstadt 48

Bern  
Zona Inneneinrichtungen  
Postgasse 60

Biel  
raum+design  
christoph + oliver netthoevel  
Kanalgasse 41

Chur  
Abitare  
Reichsgasse 71

Kloten  
Andome Inneneinrichtungen  
Dorfstrasse 76

Luzern  
Buchwalder-Linder AG  
Am Mühlenplatz

St. Gallen  
Teo Jakob Späti AG  
Spisergasse 40

Thun  
Alinea AG  
Berntorgasse 16

Wetzikon  
Interni  
Pfäffikerstrasse 4

Winterthur  
Büro-Schoch AG  
Werkhaus  
Zürcherstrasse 25

Winterthur  
Krämer fürs Wohnen  
Marktgasse 23

Zürich  
Colombo Mobili AG  
Seefeldstrasse 231

Zürich  
Neumarkt 17 AG  
Neumarkt 17

Zürich  
Wohnbedarf AG  
Talstrasse 11

Zürich  
Zona Inneneinrichtungen  
Grossmünsterplatz 8